



REF 137140


 BORT GmbH | Am Schweizerbach 1  
 D-71384 Weinstadt | www.bort.com

BORT. Das Plus an Ihrer Seite.

Ballenhaube

 PEDI  
**SOFT**  
 Textline


Textline

### + Mit Textilbezug für empfindliche Füße

With a fabric cover for sensitive feet  
 Avec revêtement en textile pour pieds sensibles  
 Con rivestimento in tessuto per piedi sensibili  
 Met overtrek van textiel voor gevoelige voeten  
 S textilním potahem pro citlivá chodidla

## DE Ballenhaube

### Funktion

Der Druck auf den Ballen wird durch das eingearbeitete Polster vermindert. Die beanspruchte Stelle wird abgepolstert und somit vor weiterem Druck von außen geschützt. Die PediSoft TextLine Ballenhaube wird direkt auf die Haut geklebt und verrutscht hierdurch nicht im Schuh.

### Anwendung

Die PediSoft TextLine Ballenhaube von der Trägerfolie lösen und auf den betroffenen Ballen kleben. Nach der Anwendung waschen und lufttrocknen lassen. Sie ist anschließend wiederverwendbar. Zur Aufbewahrung die Ballenhaube wieder auf die Trägerfolie kleben.

### Vorteile

- › dauerhaft, strapazierfähig, mehrfach verwendbar
- › sehr hygienisch
- › angenehmes Tragegefühl
- › kehrt nach dem Tragen dank **Memory-Effekt** sofort in die Ursprungsform zurück

### Warnhinweise

Nicht bei offenen Wunden anwenden. Bei Diabetes, Entzündungen oder Gefäßerkrankungen vor Anwendung den Arzt befragen!

## EN Bunion Cap

### Function

The pressure onto the bunion is reduced by the integrated pad. The affected area is padded and thus protected against further external pressure. The PediSoft TextLine Bunion Cap is stuck directly onto the skin and therefore does not slip inside the shoe.

### Application

Remove the PediSoft TextLine Bunion Cap from the backing film and stick onto the affected ball of the foot. After use, clean with soap and leave to dry in the air. The pad can then be re-used. To store the Bunion Cap, stick it back on to the backing film.

### Advantages

- › long-lasting, durable, multiple use
- › very hygienic
- › pleasant to wear
- › thanks to its **memory effect** it returns immediately to its original shape

### Warning note

Do not apply in case of open wounds. In case of diabetes, inflammations or vascular diseases consult a physician!

## FR Protection pour excroissance du gros orteil

### Fonction

La pression sur l'avant-pied est réduite grâce au coussin insérée. L'endroit sollicité est rembourrée et ainsi protégée d'une pression extérieure. Le capuchon de protection PediSoft TexLine (excroissance du gros orteil) colle directement à la peau et ne glisse donc pas dans la chaussure.

### Utilisation

Décalez le capuchon PediSoft TexLine de son support et collez-le sur l'orteil concerné. Après utilisation, lavez au savon et laissez sécher à l'air. Le capuchon peut ensuite être réutilisé. Pour le rangement, recollez le capuchon sur son support.

### Avantages

- › durable, résistant à l'usure, réutilisable
- › très hygiénique
- › port agréable
- › ajustement optimal grâce à l'**effet mémoire**. Après le port, retour immédiat à la forme d'origine

### Avertissements

Ne pas utiliser en cas de blessures ouvertes. En cas de diabète, d'inflammations ou de maladies de vaisseaux, demander auparavant l'avis d'un médecin!

## IT Protezione callosità

### Funzione

La pressione sulle borsiti ridotta dall'imbottitura inserita all'interno. La parte lesa viene così imbottita e protetta da ulteriori pressioni esterne. Il paracalli PediSoft TexLine si applica direttamente sulla pelle e quindi non scivola nella scarpa.

### Applicazione

Staccare il paracalli PediSoft TexLine dalla pellicola di supporto e applicarlo sul callo interessato. Dopo l'uso, lavare il paracalli con sapone e lasciarlo asciugare all'aria. Il paracalli potrà così essere riutilizzato. Conservare il paracalli riapplicandolo sulla pellicola di supporto.

### Vantaggi

- › duratura, molto resistente all'usura e utilizzabile più volte
- › molto igienico
- › piacevole da indossare
- › dopo essere stato indossato riprende subito la forma originale grazie all'**effetto Memory**

### Avvertimento

Non applicare su ferite aperte. In caso di infiammazioni, diabete o angiopatie, consultare il medico prima dell'utilizzo!

## NL/BE Voetknobbelbescherming

### Werking

De druk op de bal van de voet wordt door het kussen gereduceerd. De belaste zone wordt door een kussen ondersteund en zodoende tegen hogere druk van buitenaf beschermd. De laterale bescherming van de bal aan de grote teen van PediSoft TexLine wordt direct op de huid gekleefd en kan zodoende niet verschuiven in de schoen.

### Toepassing

Verwijder de laterale bescherming van de bal aan de grote teen van PediSoft TexLine en kleef het beschermende verband op de juiste plaats op de voet. Na gebruik wassen en in de open lucht laten drogen. U kunt het daarna hergebruiken. Kleef de laterale bescherming van de bal voor later gebruik weer op de folie.

### Voordelen

- › duurzaam, erg stevig en meermalen te gebruiken
- › zeer hygiënisch
- › aangenaam draaggevoel
- › keert na het dragen dankzij **memory-effect** onmiddellijk terug naar de oorspronkelijke vorm

### Waarschuwing

Niet gebruiken bij open wonden. In geval van diabetes, ontstekingen of vaatziekten dient u voor gebruik de arts te raadplegen!

## CS Čepička na brýška

### Funkce

Integrovaný polštárek snižuje tlak na brýško. Namáhané místo je vypořádáno a tím chráněno před dalším vnějším tlakem. Čepička na brýška PediSoft TexLine se nalepí přímo na pokožku a tím v botě nesklouzává.

### Použití

Čepičku na brýška PediSoft TexLine sejměte z ochranné fólie a nalepte na postižené brýško. Po použití omýjte a nechte uschnout na vzduchu. Můžete ji použít opakovaně. K uložení čepičku na brýška znovu nalepte na ochrannou fólii.

### Přednosti

- › trvanlivý, odolný, opětovně použitelný
- › velmi hygienický
- › pohodlný
- › po použití se díky **paměťovému efektu** ihned vrátí do původního tvaru

### Výstražná upozornění

Nepoužívejte na otevřené rány. Při diabetu, zánětech nebo onemocnění cév se před použitím poraďte s lékařem!